



II colóquio Internacional

o Brasil fora de si

circulações e deslocamentos da literatura brasileira contemporânea
e do ensino de língua portuguesa
UFSC, Florianópolis, 2025

PROGRAMAÇÃO - SESSÕES TEMÁTICAS (COMUNICAÇÕES)

19/08/2025 - terça-feira

Local: CCE - Bloco B

16:00 - 17:30	Sessões Temáticas Comunicações	
SESSÃO 1	Trânsitos de literaturas, culturas, ideias brasileiras no exterior [I]	
Sala Hassis, térreo	“Augusto Boal em exílio: impasses de uma dramaturgia desconhecida”	Stephanie da Silva Borges (UFRGS-CAPES)
	“Traduzindo Amores Surdos para o inglês: o teatro contemporâneo de Grace Passô para o público anglófono”	Thalyta Bianca Pinto Aguiar Argivaes (UFSC-CAPES)
	“Língua em migração: a tradução da obra teatral de Yoko Tawada”	Eduardo Spieler de Oliveira (UFRGS-CAPES)
	“Literatura surda brasileira fora de si”	Rachel Louise Sutton Spence (UFSC) Marilyn Mafra Klamt (UFSC)
	Mediação: Égide Guareschi (UTFPR)	
SESSÃO 2	Trânsitos de literaturas, culturas, ideias brasileiras no exterior [II]	
Sala Drummond, térreo	“José Arthur Gianotti (1930-2021): Deslocamentos e impressões”	Nevio de Campos (CESSP-CNPQ)
	“Vestígios do Lusotropicalismo de Gilberto Freyre na Retórica Diplomática da China e de Macau para o Mundo Lusófono (1999-2025)”	Henoch Gabriel Mandelbaum (USP-CAPES)
	“Voltar às raízes: arte contemporânea brasileira em Portugal”	Artur de Vargas Giorgi (UFSC)
	“Da cidade modernista à casa da infância: Beatriz Sarlo rememora a arquitetura de Brasília”	Natan Schmitz Kremer (UFSC-FUMDES-UNIEDU-CNPq)
	Mediação: Alfredo César Melo (Unicamp)	

SESSÃO 3	Ensino de Língua Portuguesa e suas literaturas como língua adicional [I]	
Sala Machado, 4º andar	“Como se fala de amor no Brasil? O amor através de canções na aula de Português como língua adicional”	Kétina Allen da Silva Timboni (UFRGS)
	“A arte visual como caminho metodológico na aula de literatura brasileira em contexto de imigração e suas implicações no ensino”	Patrícia Dalla Torre (UNESP - FAPESP)
	“Entre línguas e culturas: o ensino de PLE com enfoque culturalmente relevante”	Caroline Almeida Santos (FAPEX-UFSC)
	“Trânsito de cultura e literatura brasileira: Lectorado Guimarães Rosa no Chile”	Mary Anne Warken Sobottka (Lectorado Guimarães Rosa - Universidad de Chile)
Mediação: Donesca Cristina Puntel Xhafaj (UFSC) e Nukácia Araújo (UFSC)		
SESSÃO 4	Migrações em diálogos com literatura e outras produções culturais [I]	
Sala 215, 2º andar	“O carro, o ônibus, o avião: deslocamentos latino-americanos na literatura brasileira contemporânea”	Lua Gill da Cruz (UFRJ-PIPD-CAPES)
	“Entre bordados e pérolas: moda, migração simbólica e protagonismo feminino em Lygia Fagundes Telles”	Laura Silvana Ribeiro Cascaes (UDESC)
	“Deslocamentos, fronteiras e violência de gênero: diálogos entre <i>Mulheres empilhadas</i> e <i>O invencível verão de Liliana</i> ”	Clareana Moreira de Castro Eugênio (UFSC)
	“Escrita e identidade em <i>Com armas sonolentas</i> , de Carola Saavedra”	Amanda da Silva Oliveira (UFSC) Monica Stefani (UFSC)
Mediação: Keli Pacheco (UEPG)		
SESSÃO 5	Literaturas brasileiras ex-cêntricas [I]	
Sala 321 3º andar	“Faveladoc: literatura ex-cêntrica, desaprendizagem e esperança em uma ecologia sociotécnica periférica”	Daniel do Nascimento e Silva (UFSC-PQ/CNPq)
	“Oralidade como resistência: Parteiras tradicionais no litoral de Santa Catarina”	Julia Dias Lopes (UFSC)
	“Cassandra Rios e a multiplicidade de representações de mulheres lésbicas na obra <i>Eu sou uma lésbica</i> (1981)”	Talita Ferreira Gomes da Silva (UFJF-CAPES)
	“Sobre a recepção da Instapoesia no Brasil: um estudo de caso”	Luiz Henrique dos Santos Cordeiro (UFSC)
Mediação: Alessandra Brandão (UFSC)		

20/08/2025 - quarta-feira

Local: CCE - Bloco B

14:00 - 15:30	Sessões Temáticas Comunicações	
SESSÃO 6	Trânsitos de literaturas, culturas, ideias brasileiras no exterior [III]	
Sala Hassis, térreo	“Difusão do conto moderno brasileiro a partir da obra de Guido Wilmar Sassi: Brasil, Angola e Alemanha Ocidental”	Fabiano Garcia (UFSC)
	“A tradução e recepção de Clarice Lispector na China: o caso de <i>A Hora da Estrela</i> ”	Yingyi Liang (UFSC-Conselho de Bolsa de Estudo da China)
	“A resistência e a identidade: a história do Haiti”	Clarens Chery (UFSC)
	Mediação: Carlos Augusto Melo (UFU)	
SESSÃO 7	Ensino de Língua Portuguesa e suas literaturas como língua adicional [II]	
Sala Machado, 4º andar	“Acolhimento em línguas e ensino de Português: reflexões acerca da prática de ensino de Português como língua de acolhimento”	Milena Leão (PPGLIN-UFSC) Janete Eloí Guimarães (PPGI-UFSC) Mariana Vieira (UFSC)
	“Um estudo exploratório dos perfis de estudantes do curso de Português para estrangeiros do IFSC câmpus São José”	Bruno de Azevedo (IFSC) Eri Zimmermann Pinheiro (IFSC) Kauan da Silva (IFSC)
	Mediação: Nukácia Araújo (UFSC) e Donesca Cristina Puntel Xhafaj (UFSC)	
SESSÃO 8	Migrações em diálogos com literatura e outras produções culturais [III]	
Sala Drummond, térreo	“Deus naufragado em arquivos ou o fracasso das utopias”	Luan Koroll (PPGLit-UFSC)
	“‘A língua portuguesa [não] é minha pátria’, mas é meu lar: escrita, memória e exílio em Nur na Escuridão”	Barbara Nicolle Souza Carneiro (PPGLIT-UFSC)
	“Franklin Cascaes muito além das bruxas”	Katiely Michielin (PPGLit-UFSC)
	“Deslocamentos espaciais e afetivos de uma narradora não-humana em <i>Monólogo de uma cachorra sem preconceitos</i> , de Harry Laus”	Carolina Severo Figueiredo (UFSC-CAPES)
	Mediação: Regina Dalcastagnè (UnB)	
SESSÃO 9	Migrações em diálogos com literatura e outras produções culturais [III]	

Auditório Henrique Fontes	Lágrimas como linguagem: migração e resistência nas antologias "Volta para tua terra" Entre desolamentos nas rotas do atlântico negro: pós-colonialidades e escrevivência O trabalho dos assistentes sociais no atendimento aos imigrantes na cidade de São Paulo.	Evillyn Kjellin Pattussi (UFSC) Rebeca Araújo Barreto (PPGLit-UFSC) Jandira Francisco Domingos (PPGLit - UFSC) Paula Campos Andrade (UFSC) Sabrina Rodrigues de Melo (PUC-SP - CNPq)
	Mediação: André Cechinel (UFSC)	
SESSÃO 10	Literaturas brasileiras ex-cêntricas [II]	
Sala 215, 2º andar	O entre-lugar do narrar em Banori Regional para quem? uma geografia (ainda) em tensão na literatura brasileira Despojamento do Eu e Estética de Resistência em Lima Barreto Maria Firmina dos Reis: reflexões sobre um epistemicídio	Laura Fernanda da Silva Barros (PPGLit – UFSC) Elisa Domingues Coelho (PERFLICT-UFSC) Matheus Reiser Muller (UFSC) Lucas Dams Bertoli (UEPG)
	Mediação: Rosana Cássia dos Santos (UFSC)	

21/08/2025 - quinta-feira

Local: CCE - Bloco B

14:00 - 15:30	Sessões Temáticas Comunicações	
SESSÃO 11	Trânsitos de literaturas, culturas, ideias brasileiras no exterior [IV]	
Sala Hassis, térreo	“João Cabral de Melo Neto enfim chega à França: os <i>Poèmes choisis</i>, de Mathieu Dosse” “Uma tradução errada, mas verosímil” “Notas para um conceito de intradução” “Hibridismo linguístico e tradução: considerações a partir da tradução para o inglês de termos indígenas presentes na literatura brasileira”	Wagner Monteiro Pereira (Prociência/UERJ - FAPERJ) Joaquín Emanuel Correa (UFSC - FAPESC) André Vichara Barcellos (PPGLIT-UFSC) Carolina da Nova Cruz (PET LETRAS-UFSC) Kamila Moreira de Oliveira de Lima (PGET-UFSC-FAPESC)
	Mediação: Gilles Jean Abes (UFSC)	
SESSÃO 12	Trânsitos de literaturas, culturas, ideias brasileiras no exterior [V]	
Sala Drummond, térreo	“Brasil e Itália: ecos da ditadura em tradução” “Da ausência à insurgência: mapeamento crítico da tradução de autoras italianas no Brasil (1925 - 2025)” “Trânsitos poéticos: traços da poesia brasileira na Itália” “Lenda bororo na Itália: uma contaminação mais francesa que brasileira?”	Leonardo Rossi Bianconi (UFSC-CAPES) Monalisa Cristina Teixeira (UFSC-PGET-CAPES) Égide Guareschi (UTFPR) Mariani Mendes Coelho (UTFPR) Rúbia Nara de Souza (UFSC, ITEM/CNRS)
	Mediação: Thaís Fernandes (UFSC)	
SESSÃO 13	Ensino de Língua Portuguesa e suas literaturas como língua adicional [III]	
Sala Machado, 4º andar	“O apagamento da herança árabe no Brasil e suas consequências para o ensino de Português para arabófonos” “Ensino, aprendizagem e tradução no acesso ao CELPE-BRAS: o caso do Português para imigrantes e refugiados em contextos plurilíngues” “Boas práticas no ensino de Português como língua adicional: escrita de crônicas na Emory University” “Projeto verde celeste: integração social no processo de ensino-aprendizagem de PLE envolvendo a cultura e o turismo”	Caroline Schirmer Gotz (UFSC-CNPq) Camila Alvares Pasquetti (UFSC-FAPESC) Ana Paula Parisotto (Emory University-UFSC-UFRGS-Fulbright) Andrés Pias Machado (AC Internacional de Educação, Cultura e Turismo)
	Mediação: Donesca Cristina Puntel Xhafaj (UFSC) e Nukácia Araújo (UFSC)	

SESSÃO 14		Migrações em diálogos com literatura e outras produções culturais [III]
Sala 215, 2º andar	“Expressões do multiculturalismo em Mínimos, múltiplos, comuns, de João Gilberto Noll” “Palavras que atravessam fronteiras - a produção literária de Carolina Maria de Jesus” “Memórias, Pós-Memórias e Vazios em <i>Azul Corvo e Hanói</i>, de Adriana Lisboa” “Entre alegorias e incomunicabilidade: a recepção internacional da literatura de José J. Veiga”	Tamara dos Santos (UFRGS-CAPES) Lucas Garcia Nunes (UFSC-CAPES) Evandro Hurko (PPGEL-UEPG; CAPES) Rafael Vinicius Costa Correa (USP)
	Mediação: Elisa Domingues Coelho (PERFLICT-UFSC)	
SESSÃO 15		Literaturas brasileiras ex-cêntricas [III]
Sala 321, 3º andar	“Os Encantados da Amazônia na poesia de Thiago de Mello e Elson Farias” “A poesia de Eva Potiguara” “O conceito de fabulação crítica em Carta à rainha louca e O som do rugido da onça” “Moradas nômades: a estraneidade Guarani na poética de Josely Vianna Baptista”	Maria Monica Soares de Souza (PPGLit-UFSC-CAPES) Carlos Augusto de Melo (UFU) Francielli Cristina Campiolo (PPGLit-UFSC) Dennis Lauro Radunz (UFSC-CAPES)
	Mediação: Larissa Costa da Mata (UFERSA)	

Realização:



Sorbonne
Nouvelle



PPG
Sociologia e
Ciência Política



PAEP
PROEXT-PG



PPGEL
PPG Estudos da Linguagem
UEPG

crepal
EA-3421



CCE
Centro de
Comunicação e Expressão

